

Vol. 1 No. 2 ORGANO DE DIFUSION DE LA UNION LATINA Dec/1971

FELIZ NAVIDAD

Qué son las Navidades?

Por: Cris Sobrido

Es un tiempo de alegria para los niños y un tiempo de gastos para los adultos , juguetes caros que sólo se usan por unas semanas y despues se dejan. Pero ni los niños ni los adultos conocen lo que de verdad es la Navidad: el espiritu y las tradiciones navideñas se volvieron comerciales.

Y que sabemos de las Navidades en otros países? Para los que pueden gastar las Navidades son igual a las de aquí; completamente comerciales.

Pero como pasan las Navidades los que viven en chosas de paja o de madera? Los que hacen un sacrificio sólo para vivir cada día y tienen niños pequeños muriendo de hambre.

Los niños hijos de la miseria que mueren de hambre en las calles. Niños que si llegan a probar el chocolate o cualquier otro dulce o fruta le sería un lujo. Hablamos tanto de la alegría de las fiestas navideñas, la tradición y los gastos. Pero que felicidad puede haber para los niños pobres del mundo?

Piensenlo bien hermanos cuando vayan a comprar esos caros juguetes para sus pequeños.



OPINION EDITORIAL

Por mucho tiempo Essex County College ha tenido la imperante necesidad de un gran número de mejoras. Como consequencia de la huelga producida por el "People's Council" a principios del 1969, algunas de estas mejoras fueron alcanzadas. Pero ahora, a sólo dos años de la huelga las mismas condiciones, sino peores, existen. Por mucho tiempo nadie hiso nada acerca de esto excepto protestar y cuanto más maldecir.

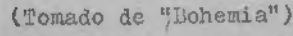
Afortunadamente, hace unas pocas semanas surgió un comité de Negros Blancos y Latinos. Este comite está tratando de que la administración de esta universidad cumpla una serie de demandas. Cada una de estas demandas han sido de gran necesidad por mucho tiempo y todas tienen razones muy sólidas.

Demos una rapida mirada a algunas de esta demandas: Primero, la demanda de una fuerza especial en contra del trafico de drogas y el cese del chequeo de targetas de identificación es de extrema necesidad y urgencia. Porque para nadie es un secreto que el trafico de drogas es un gran problema en E.C.C. y que por lo tanto, hay la urgente necesidad de expulsar a todos los traficantes de drogas. Además, el chequeo de targetas de identificación no sirve otro proposito a no ser el de molestar a los estudiantes. Porque es lo mas facil adquirir una targeta de identificación de esta o cualquier otra universidad sin ser estudiante. Segundo, la demanda de un decano Latino esta más que justificada: Este colegio es un colegio comunal y esta situado en una comunidad en la cual un gran numero de personas son de habla hispana. Este colegio debe reflejar proporcionalmente la composicion étnica de la comunidad en todos los niveles. Esto incluye estudiantes y miembros de la facultad y administración. Por lo tanto, al menos tiene que haber un Latino en la posicion de Decano para que haya representacion proporcional en todos los niveles. Tercero, otra demanda, la cual esta relacionada a la anterior, y tiene igual importancia, es el establecimiento de una division de estudios Latinoamericanos. Esto es una necesidad porque esta es la unica manera por la cual se puede evitar toda clase de vejaciones contra el programa de estudios Latinoamericanos.

Estas son solo unas cuantas de las demandas pero el resto son tan importantes como estas. Por lo tanto, nosotros decididamente apoyamos el comité: "Black, Puerto Rican and White Alliance Committee".

¡Arriba los de abajo!

La Revolución de 1950 en Puerto Rico



ERA octubre de 1950. El gobernador Luis Muñoz Marín viviendo en La Fortaleza, el palacio ejecutivo de Puerto Rico. Don Pedro Albizu Campos, presidente del Partido Nacionalista, residiendo en su humilde vivienda, en la esquina de las calles Cruz y Sol, en San Juan. Los amos yanquis, a mil quinientas millas de mar... en Washington.

En la isla borinqueña: los policías, los soldados de la Guardia Nacional y los marines. Los policías bajo el mando del gobierno títere. La Guardia Nacional —que constituía la reserva de los soldados puertorriqueños que pertenecieron al ejército norteamericano— obedeciendo órdenes de autoridades yanquis. En las trece bases norteamericanas, los marines, los aviones, las armas. Presentes en sus hogares, en cada pueblo, en las montañas, los nacionalistas.

Los amos yanquis invadieron a Puerto Rico desde 1898. Desde la década del 30, Don Pedro Albizu Campos rompió con la falacia de la necesidad de la llamada "protección" norteamericana para Puerto Rico. El pueblo conoció la verdad y quiso la independencia.

Muñoz Marín se aprovechó de eso. Prometió la independencia por la vía pacífica, de acuerdo con los norteamericanos. Y así llegó a gobernador. Después se revolvió en la podredumbre de la traición. Se hizo súbdito incondicional de Washington a cambio de unas migajas. Y se volvió contra el líder nacionalista y sus seguidores.

Así las cosas, los nacionalistas se hicieron de armas hasta donde pudieron y decidieron liberar a Puerto Rico.

LA REVOLUCION

Se corría que a Albizu lo arrestarían en un acto en la noche del 26 de octubre. Los nacionalistas pusieron algunas armas en sus automóviles. Hubo arrestados. Comenzó el allanamiento de viviendas en busca de más armas. En Peñuelas se inició el encuentro, cuando los policías fueron a registrar la casa de una anciana. Llegaron automóviles con nacionalistas, que trataron de impedirlo. Cayeron tres patriotas. En la carretera de Ponce a Peñuelas hubo otro encuentro y murió un policía. El terrorismo oficial se desencadenó brutalmente en Ponce. En las primeras horas de la mañana del día 30 todas las estaciones de radio daban detalles de los acontecimientos.

Y como en la Revolución de Lares de 1868, hubo que adelantar la lucha. Los nacionalistas tomaron Jayuya. Quemaron el cuartel. La bandera puertorriqueña flameó en Puerto Rico, declarándose la República a los 82 años del Grito de Lares. Jayuya fue territorio libre por dos días.

En San Juan, cinco nacionalistas se decidieron a atacar solos La Fortaleza, cuando el grupo que planeaba el ataque no pudo asistir perseguidos por las fuerzas represivas. Murieron los cinco, pero el combate duró una hora y cinco minutos.

Simultáneamente ocurrió otro encuentro frente al edificio federal de correos de San Juan. Tirotearon la casa de Albizu Campos. Después de varios días de sitiarle la vivienda, fue arrestado Don Pedro.

Los aviones bombardearon Jayuya, Arecibo y otras poblaciones. Se peleó fieramente en las calles y casas de Utuado, Naranjito, las ciudades de Mayagüez y Ponce, y en otras poblaciones. Hubo balas entre las fuerzas represivas, y decenas de muertos y heridos nacionalistas.

Centenares de arrestos en todo el país. Y a principio de 1951 comenzaron los juicios.

Ocho revolucionarios de Jayuya fueron sentenciados a cumplir entre cuatro y ocho años en cárceles norteamericanas acusados de destruir la propiedad de Estados Unidos. Y por la muerte del policía en Jayuya fueron sentenciados a cadena perpetua 32 nacionalistas, incluyendo a los que habrían de cumplir condena en prisiones norteamericanas. En Arecibo sentenciaron a trece revolucionarios a cumplir cuatro cadenas perpetuas, una por cada policía muerto en esa acción. Y así continuaron los juicios en todo el país, llenándose las cárceles.

Don Pedro, camino de su celda, declaró:

—¡La Patria está pasando por su transfiguración gloriosa!

Lo culparon de ataque para cometer asesinato. Lo sentenciaron a 53 años de prisión.

EL JUICIO DE LA HISTORIA

Entretanto Muñoz Marín, en La Fortaleza, negaba a Mario Kuchilán, periodista de BOHEMIA, entrevistar a Albizu Campos. Y le decía entre otras cosas:

—Puerto Rico es hoy un país con libertad de prensa. Puerto Rico tiene todas las libertades inherentes a los derechos humanos.

Y añadía sin sonrojo, refiriéndose al juicio de la historia:

—Lo importante para mí no es el tiempo que se vive, sino el que es recordado después de muerto.

Y a los 21 años de aquello, la historia juzga:

Don Pedro es puntero de luz para los revolucionarios puertorriqueños y admiración para los pueblos del mundo. Muñoz, ¿quién es? Ya ni siquiera un enemigo: un despojo humano.

TALIA CAROL

ENTREVISTA AL MINISTRO DEL EXTERIOR

La Zona Del Canal Y La Soberania De Panamá

(Tomado de "Claridad")

Por Arqueles Morales
Corresponsal de Prensa Latina

CIUDAD PANAMA — El hombre que abre la puerta de su despacho al periodista tiene fama de ser poco protocolar y es, sin duda alguna, uno de los más jóvenes cancilleres de la América Latina: Juan Antonio Tack, ministro de Relaciones Exteriores de Panamá.

Durante un almuerzo informal, Prensa Latina, solicitó una entrevista exlusiva que se celebró apenas un día después.

"Más que una entrevista me gustaría que fuera una charla" me dijo en esa ocasión, confirmando las versiones según las cuales, el Canciller panameño rechaza por principio los cuestionarios periodísticos y prefiere responder directamente a las preguntas.

A la pregunta de cuáles podrían ser las diferencias entre la política internacional del actual gobierno y la tradicional, Tack respondió confirmando en primer término la existencia de las diferencias esenciales, hallándolas en el hecho de que "durante décadas nuestra política se circunscribió a los Estados Unidos y ahora no."

"Anteriormente" declaró, **"prácticamente nuestra política exterior se reducía a las relaciones con los Estados Unidos. Habíamos descuidado no sólo las relaciones con todo el mundo sino incluso con los países hermanos de la América Latina."**

Según el Canciller, **"el gobierno actual ha adquirido conciencia de lo que significa la posición geopolítica de Panamá en el mundo y la acción que es necesario impulsar para poder actuar en los asuntos que conciernan a nuestro continente y al mundo."**

A juicio de Tack, "es una paradoja" que a pesar de diversificar la política exterior, el hecho de la existencia del canal y de las actuales negociaciones dé, sin embargo, preponderancia a las relaciones con los Estados Unidos.

Una mayor energía en la política exterior tipificaría, según el Canciller, los cambios sufridos en este sector después de tres años de gobierno orientado por el general Omar Torrijos.

Esto se explica, dijo Tack **"por la necesidad que hay de cambiar la imagen que de Panamá se tiene en el exterior, imagen distorsionada y falsa que hace de nuestro país, a los ojos del resto del mundo, un algo difícil de explicar.**

Hasta hace poco tiempo se pensaba que Panamá no era una república independiente y soberana. Se pensaba en nosotros como en una dependencia semicolonial de los Estados Unidos," señaló.

En los archivos de la cancillería, señaló el Ministro, pueden hallarse todavía artículos de prensa extranjera en los que, al hablar de Panamá, se habla exclusivamente de la llamada Zona del Canal, desconociendo que esta construcción se halla enclavada dentro de un país que tiene su historia, sus tradiciones, su propio ámbito cultural.

En su conjunto, dijo Tack, **"la política exterior va dirigida a cambiar esa imagen deprimente que nos muestra como una posesión norteamericana."**

Al referirse al discurso pronunciado en la última Asamblea General de las Naciones Unidas, el Canciller dijo que aunque los problemas enfocados en él han sido tratados ya por otros países del continente, el hecho de que lo haga Panamá no significa otra cosa más, que el actual gobierno ha tomado conciencia de lo que afecta a la América Latina y que lo expresa con el lenguaje directo y llano **"que tipifica la actual política de nuestro país."**

El discurso, en el cual enfocó la perspectiva de desarrollo en el continente y la necesidad de cambios estructurales, no pudo, según Tack, haber sido pronunciado en otro tiempo **"pues los regímenes anteriores siempre estaban preocupados de cuidar los relaciones con la oligarquía interna que, a su vez, actuaba en dependencia de los intereses externos."**

Fijando la posición panameña en las actuales negociaciones canaleras con los Estados Unidos, Tack dijo que era imposible entenderla si no se parte del hecho de que todas las causas de conflicto entre ambos países **"se reducen prácticamente a una y esa es la existencia de un énclave de carácter colonialista en el mismo centro de nuestro país."**

Dos elementos destacó el Ministro de Relaciones Exteriores: el carácter antijurídico del Tratado de 1903 y la forma **"peculiar y unilateral como los Estados Unidos han interpretado las cláusulas ya de por sí lesivas para Panamá que están contenidas en el citado acuerdo que en el fondo no fue tal, pues prácticamente le fue impuesto a Panamá."**

Aparte de la famosa cláusula por medio de la cual Panamá entrega para siempre el Canal a los Estados Unidos, el Canciller señaló los beneficios directos e indirectos precarios que recibe el país por la existencia del canal interoceánico y, sobre todo, la presencia "de un complejo aparato militar que no se compagina con los fines, muy limitados por cierto, de la vigilancia de la vía."

Las relaciones bilaterales con los Estados Unidos, afirmó el Canciller **"sólo dejarán de ser conflictivas cuando se elimine la causa fundamental, es decir, cuando se elimine eso que se llama "Zona del Canal" y recuperemos nuestra plena jurisdicción sobre esa parte de nuestro territorio, porque lo que hay que decir es que la soberanía no está en discusión, puesto que en ésto no admitimos discusión alguna."** La política del actual gobierno no contempla," en opinión del Canciller, una **"revisión del Tratado de 1903 sino que antes bien, exige un nuevo tratado, totalmente diferente, que sea por un tiempo fijo y que señale claramente la jurisdicción del gobierno y el pueblo panameño sobre ese parte de su territorio."**

LOS PRESOS POLITICOS EN LA REPUBLICA DOMINICANA



Por: Eric J. Vicioso

El presidente de la República Dominicana, Dr. Joaquin Balaguer, quien es hijo bastardo del Trujillismo, ahijado del imperialismo Yankee y padre de la miseria, opresión y terror actual del pueblo dominicano; se ha referido de la siguiente manera ante la interrogativa de un periodista extrangero sobre los presos políticos dominicanos: "En Santo Domingo no hay presos políticos sino que politicos presos."

Estas palabras no solo encierran cinismo, encierran tambien toda la naturaleza del regimen político-económico que padece el heroico pueblo quisqueyano. Balaguer se ha mantenido en el poder atraves de los metodos mas fascistas que se hayan conocido en toda la historia de los pueblos Latinoamericanos. De ellos no habla la tinta que emana de esta pluma sino que la sangre de los corazones de mas de 850 dominicanos que han caído salvagemente acribillados por las balas del "reformismo balaguerista" en lo que va ya de dicho regímen. Balaguer a translimitado las fronteras del crimen político establecidas por su antecesor y maestro (Trujillo) a tal grado que muchas personas hoy se preguntan: "¿Era Balaguer trujillista o Trujillo balaguerista."

Hoy, cuando la tradición cristiana de las Navidades cala y calienta los corazones de muchas personas, se deja escuchar el gemido de los que en Santo Domingo permanecen encerrados en el olvido y envueltos en las condiciones mas inhumanas que se puedan pensar. El gemido de los presos politicos parece despertar la consciencia del pueblo dominicano y la opinion internacional. El sudor y las lagrimas de estos hombres y mujeres parece transmitirse atraves de las humedas paredes carcelarias ocasionando impresionantes escalofrios en los bronceados cuerpos de cada hombre y mujer dominicano.

Las injusticias por las que han sido encarcelados estos hijos del pueblo parece desmoronarse ante un movimiento que cobra impulso en medio de la represión y el terror balaguerista. La lucha por la amnistia de los presos politicos dominicanos ya ha incorporado en sus filas no solo a las amplias masas populares pero tambien al clero, sectores de la burguesía (aun sin el apoyo de Juan Bosch quien es considerado como el "jefe de la burguesia liberal" dominicana) y la opinión internacional.

Los monstruosos expedientes criminales que se les fabrican e imputan a estos honestos hombres y mujeres, jamas han sido comprobados por la sencilla razon de que el que lucha por su liberación no es un criminal común aun haga uso de las armas para defender sus inalienables derechos. El unico crimen, si es que se le quiere llamar asi, de estos valientes ha sido el enfrentar con corage y decisión a todas las arremetidas del anti-pueblo regimen de opresion, hambre y terror que dirige Balaguer "el asesino en el poder."

Ramón Emeterio Betances

Por: Edwin Espinosa

Betances, líder indiscutible de la rebelión de Lares, que aporta dos deberes morales a los pueblos del mundo: la soberanía nacional y la justicia social. Corresponde a la categoría del tipo de hombre que interviene como factor decisivo en la marcha progresiva de su pueblo, impulsando con vigoroso aliento las fuerzas sociales de su época y determinando pasos de positivo avance en la conquista de la civilización y la cultura y proyecta sus grandes pensamientos e ideales a la generación del mañana. Se enfrenta a las realidades inmediatas de su pueblo, sintiendo en su entraña la necesidad de mover conciencias para reparar las injusticias prevalecientes en su tiempo, dando vida al movimiento abolicionista. Es su voz la primera que clama con acento cálido y persuasivo contra aquella degradación del hombre por el hombre mismo.

Betances fue el tipo de hombre de pensamiento levantado, hombre de fuerte mentalidad y de conducta inmaculada, hombre capaz de animar altos ideales de bien colectivo y de sacrificar por ellos la vida y la hacienda la paz del hogar y hasta el goce supremo de vivir en el propio terruño. El negro esclavo tiene en Betances al precursor abnegado de su liberación y la patria esclava, tiene la primera voz genuina de protesta y hasta el verbo más austero de cuantos se han escuchado en todos los tiempos. Por eso gritó ante los intereses imperialistas de aquella época "NO QUIERO COLONIA NI CON ESPAÑA NI CON LOS ESTADOS UNIDOS, DESEO Y QUIERO A MI PATRIA LIBRE Y SOBERANA, PORQUE SIN LIBERTAD NO HAY VIDA DIGNA NI PROGRESO POSITIVO" ¡SI, AMERICA PARA LOS AMERICANOS, PERO LAS ANTILLAS PARA LOS ANTILLANOS! Así postula su ideario aquel fuerte varón. La historia puertorriqueña no registra una voluntad más insobornable, una dedicación más absoluta al ideal de patria libre, una fe más viva en el destino de nuestro pueblo, que la suya.

Prefiere el destierro, la miseria en el suelo extraño, el doloroso vagar por otros pueblos en busca de ayuda para libertar lo suyo. Cuando sus compatriotas acatan el infortunio del régimen agobiante, Betances coordina voluntades y prende en las conciencias la necesidad de la lucha armada para alcanzar la libertad. Uno de los frutos más sobresalientes es el Grito de Lares, que por no lograr sus objetivos constituye un monumento de imperecedera justicia donde él y Ruiz Belvis, bajo la adversidad y la desventura, dejan la hella imborrable del sacrificio en aras de la libertad. Ningún esfuerzo se pierde por la soberanía. Lares es un jalón de avance en la conquista de nuestra independencia. Betances sabe que su trabajo, sus ideales y pensamientos no han muerto en su Patria. En nuestros días se le ha estado pidiendo a las Naciones Unidas su intervención por la independencia de Puerto Rico, resulta la más absurda y tonta acción de nuestros compatriotas. Digo esto porque dicho está: "LA INDEPENDENCIA NO SE PIDE, SE TOMA"

SUS COMENTARIOS, ACLARACIONES O COLABORACIONES A ESTE PERIODICO PUEDEN SER DIRIGIDAS A LA SIGUIENTE DIRECCION:

Voz Latina (Latin Voice)
Student Activity Office
Essex County College
31 Clinton St.
Newark, N.J. 07102

¿Sabía Ud. Qué...

Por: Juan Peña

Qué en alemán Volkswagen, el cual se pronuncia "Fokswagen" quiere decir el carro del pueblo?

Qué la primera universidad que se fundó en el "nuevo mundo" fué la de Santo Tomas de Aquino en Santo Domingo; República Dominicana el 28 de octubre de 1538?

Qué la actual ciudad del Vaticano se llama asi porque en la antigua Roma era alli donde se hacian toda clase de vaticinios?

Qué lo que lós meteorologos llaman "un milimetro" de lluvia es en realidad el equivalente de un litro de agua por metro cuadrado de terreno, es decir, diez mil litros por héctarea?

Qué el peso bruto de nuestro planeta es alrededor de seis mil trillones de toneladas?

Qué los geologos pronostican que dentro de ochenta mil años tendremos una nueva edad de hielo?

Qué el calendario que usaban los mayas en el año 450 tiene un error de dos horas cada 481 año mientras que el calendario que usamos actualmente tiene un error de 24 horas cada cuatro años? (y hablamos de civilizacion)

Qué fueron los mismos mayas los primeros en introducir el concepto matematico del "0" o sea cero cantidad?

Que la temperatura más alta registrada hasta el presente fue de 162 grados en una pequeña poblacion del Africa del norte el 13 de diciembre de 1922?

Qué los "indios" Cherokee, los cuales los norteamericanos despues de robarlos, todas sus pertenencias exterminaron. Tenían un gobierno similar al de los Estados Unidos, es decir, un presidente, un senado, una camara de representantes, ademas tenian un lenguaje exacto en el cual publicaban un periodico?

Qué el concepto de aire acondicionado no tiene nada de nuevo, porque los romanos traian nieve de las montañas para refrescar sus casas en el verano. Ademas los egipcios mojaban el lado interior de las paredes de sus casas con el mismo proposito?

Dudas y Preocupaciones sin Motivos

Por: Carmen Gonzalez

Se ha preguntado alguna vez cual es la mejor clase de gobierno, para su país y de cómo esta compuesta una sociedad, y qué es el individuo en sí? Son muchas las dudas que hay entre personas que quieren decidirse por un buen sistema o partido político, diferente al que ellos han vivido, muchos creen, que lo que oyen de otras personas son datos falsos, otros dudosos creen, que es mejor seguir a la mayoria y muchos sienten miedo de enfrentarse a otra clase de gobierno.

No todas las sociedades son iguales, ya que unas son reaccionarias y otras menos; ningun sistema o partido político lo elije un pequeño grupo y lo mantiene en el poder por mucho tiempo. Las sociedades elijen al gobierno segun las necesidades que estas tengan. El gobierno, la sociedad y el individuo forman un circulo, que se mantiene girando a traves de la historia. La sociedad hace al gobierno, no hace el gobierno a la sociedad.

Muchos individuos se preocupan por no saber decidirse sobre un sistema político, esta duda o preocupacion no debe existir entre individuos. El individuo nace libre de pensamientos y dudas, la sociedad lo empuja y lo lleva hasta donde esta quiere; el individuo busca las masas y las masas buscan sus gobiernos.

AVISO AVISO AVISO AVISO AVISO

Hacemos un llamado a nuestros compañeros para que eviten la cancelación de los cursos de Historia Latinoamericana 215 (Hist. 215) y de Literatura Hispanoamericana (SPN.222). Dichos cursos corren el serio peligro de ser cancelados debido a la poca atención prestada por ustedes.

I can see
continued from page 4

But what is really more terrible than this is the cry of one's own country. The cry that no one seems to hear. The cry of people dying in miserable rat infested poverty. The cry of a country that is torn against each other because of the color of your skin. The cry is getting so loud that one day there will be an explosion. The explosion will be of all this piled up together, for we have reached a climax and one day it will happen. You see, no one has stopped to listen, to see, and someone should for tomorrow may be too late.

Oh I have seen, heard, smelled, and touched so many things. But the bad seems to out-wiegh the good. Oh I have seen so much more than a normally sighted person could, and I wish I hadn't because no one listens to me I'm neatly tucked in a dark corner to be fed and pitied. Oh I have seen the future and no one see or hear me. Oh please look at me, hear me, for tomorrow may be too late/

The True of a Student Senate's Resolution Regarding the Budget of the Latin Voice

By: Hector Rodriguez

If you want to hear the true
I will tell some of it,
how the allowance was cut out
by the majority of a few.

Let me ask to he and ho
about the last resolution,
dont let that the air polution
ever affect you.

We see and the "amigos know"
that our progress continues slow,
in this way we'll never grow
Very easy to get lost.

No way oh my dear brothers
to put better this bad situation,
now is gambling in the hands
of others.

But let me ask to he and ho
lets talk about the resolution
using the constitution,
the votes were false or true?

Newsfront
continued from page 3

SCHOLARSHIPS

The Ford Foundation is offering Scholarships for Black and Latin students.. Applications must be received before Jan. 17, 1972.

Application blanks can be secured from:
Advanced Study Fellowships
for Black Americans
The Ford Foundation
320 East 43rd St. New York, N.Y.

The Institute for international Education is also offering scholarships for foreign students for further information Write or Call:

Institute for International Education
809 United Nations Plaza
N.Y., N.Y. tel. 212-867-0400.

YOUR COMMENTS, ACLARATIONS, OR COLABORATIONS TO THIS NEWSPAPER CAN BE SENDED TO THE FOLLOWING ADDRESS:

Latin Voice
Student Activity Office
Essex County College
31 Clinton St.
Newark, N.J. 07102

ATTENTION ATTENTION ATTENTION

The only two courses in Latin American studies at E.C.C. are in deep danger of being cancelled for a extremely low enrolment. These courses are: Latin American History (HIST. 215) and Latin American Literature (SPN. 222). Both courses are acreditable and highly recomended for students majoring in the Social Science as well as in the Humanities.